

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Matériaux, Energie

BT 4992 620.171.5  
*Séparation des contraintes en photoélasticité avec la seule donnée des isochromatiques. Analogie avec certains problèmes de plasticité.*

NGUYEN CHANH.

Ann." Ponts Chaussées, 140 (1970) 1, jan.-fév., p. 25-34, 5 fig.

Considérant le problème de la séparation des contraintes en photoélasticité plane à partir des isochromatiques, l'auteur remarque l'analogie de ce problème et de certains problèmes de plasticité : déformation plane de corps parfaitement plastiques obéissant au critère de Tresca ou de Misès. Cette analogie a conduit à la recherche d'une solution par la méthode des caractéristiques. La résolution du problème par voie numérique, reposant sur l'intégration par différences finies des équations d'équilibre en coordonnées polaires, a mené à une solution programmable, permettant le calcul des contraintes par ordinateur. Une application en a été faite au problème de Kirsch, connu des mécaniciens des roches en technologie de construction des tunnels.

### Mécanique appliquée

BT 4993 621.791.75  
*Le soudage par percussion.* W. WUICH.  
J. Soudure, 60 (1970) 2, 10 fév., p. 40-46, 6 fig.

Le soudage par percussion est basé sur l'effet de l'électro-érosion et représente donc un procédé opérant par étincelles électriques et par lequel des petites particules métalliques sont arrachées à l'électrode et projetées sur la pièce. La matière de l'électrode consiste principalement en carbure de tungstène et sert à recharger des couches de métal.

Des électrodes en or ou en argent, par exemple, permettent d'obtenir des surfaces de contact durables dans les installations de distribution de l'industrie électrique.

L'auteur examine successivement : l'installation de soudage par percussion, la qualité de surface et la dureté de la couche soudée, l'application pratique de ce procédé de soudage.

### Electrotechnique

BT 4994 621.315.145 : 621.316.5.064.1  
*Kurzschlussbeanspruchung von Bündelleitern in Hochspannungsanlagen.* R. ZURBRIGGEN.  
Bull. Ass. suisse Electriciens, 61 (1970) 6, 21 mars, p. 261-265, 14 fig.

Lors d'un court-circuit, les faisceaux de conducteurs sont soumis non seulement aux effets des forces dues à des circuits de courant et à l'influence de phases voisines, mais aussi aux effets des forces conditionnées par l'attraction magnétique des conducteurs partiels eux-mêmes. Cette attraction entraîne une striction des faisceaux, dont la conséquence est une augmentation de la tension des câbles. Pour que l'augmentation des contraintes de traction qui en résulte puisse être réduite à un minimum, les distances entre les supports d'écartement ne devraient pas dépasser une longueur déterminée.

### Génie

BT 4995 624.138  
*Injections spéciales : réparation, consolidation, étanchéité.*

C. CARON.

Ann." Inst. techn. Bât. Trav." publics, 22 (1969) 261, sept., p. 1307-1318, 7 fig.

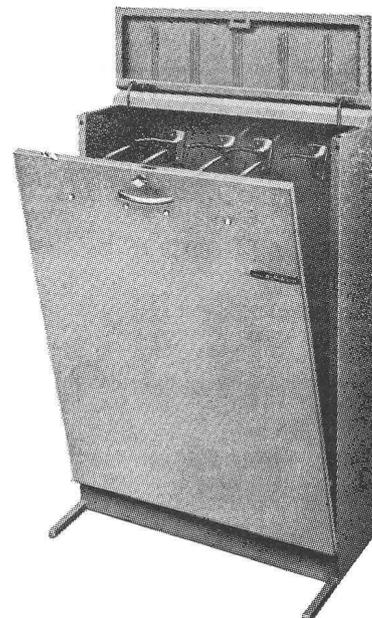
Série : Matériaux, n° 39.

Les injections spéciales avec des coulis à base de résines organiques se développent en deux catégories principales :

1. *Résines précondensées sans solvant* : Ce sont des résines thermodurcissables polymérisant à froid sous l'influence d'un durcisseur (polyépoxyde, polyuréthane), d'un catalyseur (polyester, polysulfure) ou parfois de la simple humidité de l'air (silicone et certains polyuréthanes). Ces résines, une fois catalysées, acquièrent une grande résistance, souvent associée à une forte élasticité. Applications : traitement des bétons fissurés ou de mauvaise qualité.

2. *Monomères solubles dans l'eau* : Certains monomères du type acrylamide, phénoplaste et aminoplaste, ont la propriété de pouvoir être dissous dans l'eau en toute proportion et de polymériser à froid sans se séparer de l'eau du mélange. Les caractéristiques mécaniques de ces solutions aqueuses après polymérisation sont plus basses que celles des résines sans solvant. Applications : étanchéité ou consolidation des sols pulvérulents fins. Elles sont en effet beaucoup plus fluides que tous les produits traditionnels (ciment, silicate, etc.).

## Nouveau !



ALPIA

Un classement  
idéal et simple  
pour les travaux  
en cours

Le classement par suspension permet une extraction et une remise en place plus rapide et plus pratique que le classement à plat ou par rouleaux.

Les pieds stabilisateurs rentrent dans l'armoire quand on la referme.

Le papier calque est thermosoudé à une bande perforée d'un prespan assez mince pour passer dans l'appareil à héliographe. Le film calque (stabilène, cronaflex, etc.) peut être directement perforé avec notre petite machine spéciale.

En vente à la

PAPETERIE SAINT-PIERRE s. a.  
angle rue de Bourg/Caroline  
1000 Lausanne

Catalogues et prix sur demande.

# WALO

Walo Bertschinger SA

## CONSTRUCTION DE ROUTES

## VOIES FERRÉES

## GÉNIE CIVIL

## SOLS INDUSTRIELS

BT 4996 625.8.02 (439.1)  
*La pratique hongroise du dimensionnement des chaussées.*

L. GASPARD.

Rev. gén. Routes Aéroports, 39 (1969) 449, déc., p. 59-66, 8 fig.

L'épaisseur équivalente des chaussées à revêtements bitumineux est calculée sur la base des déformations élastiques admissibles maximales, en prenant en considération le trafic perspectif, la portance du sol de fondation en fonction du type des sols et des conditions climatiques de la région, et ensuite les facteurs d'équivalence des différentes couches de la chaussée.

La portance du sol de fondation est contrôlée par l'essai de déflectomètre à plaque développé par l'auteur. Les couches de renforcement des revêtements existants sont calculées sur la base des déflexions mesurées au printemps.

#### Chimie industrielle

BT 4997 664.8.037  
*Notes et réflexions sur la surgélation moderne.*

A. E. B. MORPHEW.

Rev. gén. Froid, 60 (1969) 12, déc., p. 1601-1609, 7 fig.

La place de la surgélation. — Les congélateurs à plaques. — Les surgélateurs à fluidisation pour productions saisonnières. — Congélateurs pour produits non saisonniers. — Congélation par fluides cryogéniques. — Congélation au fréon. — Conclusion.

BT 4998 669.131.7

*Propriétés mécaniques de fontes de fer alliées au molybdène et au tungstène.*

H. MAYER.

Rev. techn. Sulzer, 51 (1969) 3, p. 127-132, 10 fig.

L'addition de molybdène et de tungstène aux matières de base pures permet d'obtenir des fontes à graphite lamellaire ayant des propriétés mécaniques favorables et présentant, par rapport aux fontes normales, des coefficients élevés de résistance à la traction, de ténacité et d'allongement, cela avec une dureté relativement basse. On conserve les teneurs usuelles en carbone et en silicium, afin de ne pas altérer les bonnes propriétés de coulée et les autres caractéristiques des fontes à graphite lamellaire.

#### Construction, Architecture

BT 4999 72 (47)  
*Architecture soviétique.* DIVERS AUTEURS.

Architecture d'Aujourd'hui, 41 (1969-70) 147, déc.-jan., p. 1-109, fig.

Numéro thématique, richement illustré, consacré à des réalisations actuelles et à quelques perspectives d'avenir de l'architecture soviétique.

La plupart des édifices décrits se rapportent à des établissements publics, des ensembles sportifs et de repos, des musées, des théâtres, des restaurants, des immeubles et quartiers d'habitation, ainsi qu'à quelques réalisations industrielles, de même qu'à des monuments commémoratifs.

Les diverses lignes de force et les tendances qui se dégagent des exemples présentés sont esquissées en conclusion.

BT 5000 725.39 (44)  
*Infrastructure de l'aviation civile (I).* DIVERS AUTEURS.

Travaux, 52 (1969) 416, nov., p. 549-597, fig.

Ensemble d'articles consacrés aux sujets suivants :

De l'infrastructure. — Vue d'ensemble sur l'évolution de l'infrastructure aéroportuaire en métropole et dans les départements d'outre-mer durant le V<sup>e</sup> Plan et les perspectives pour le VI<sup>e</sup> Plan. — L'évolution des problèmes d'équipement des aéroports en aides à la navigation aérienne au cours du V<sup>e</sup> Plan et les perspectives pour le VI<sup>e</sup> Plan.

L'évolution des aéroports commerciaux de la région parisienne : Introduction générale. — Le développement du trafic aérien et son influence sur les équipements aéroportuaires. — Les programmes d'équipement de l'Aéroport de Paris. — Les plans de masse et la conception des ouvrages. — L'aérogare « Orly-Ouest ». — La première aérogare de Roissy-en-France. — L'infrastructure de l'aéroport de Roissy-en-France. — Les travaux d'extension de l'aéroport d'Orly. — Les travaux d'aménagement de l'aéroport de Roissy-en-France. — Les interventions extérieures de l'aéroport de Paris.

La piste « Concorde » à Toulouse-Blagnac.

# ZM

a développé des techniques de production nouvelles et une organisation rationnelle du travail pour la

## fabrication industrielle d'ossatures métalliques

Moyens de levage puissants, machines à fraiser, percer, poinçonner, plier, cisailer, oxycouper, bancs de soudage et grenailleuse automatiques, réalisent de précieux gains de temps permettant des

## offres compétitives

Pour toute étude et projet devisé, ingénieurs et architectes savent pouvoir compter sur la collaboration compétente des techniciens spécialisés de

**zwahlen & mayr sa  
aigle et lausanne**

ZM construit des ossatures de bâtiments et de génie civil.

Sa spécialisation, ses moyens de production « up-to-date », ses ressources techniques et son étroite collaboration avec son entreprise associée GIOVANOLA, en font l'un des grands de la construction métallique.

# 2.

Le béton cellulaire  
autoclavé Siporex a un  
poids réduit  
(0,5-0,6 kg/dm<sup>3</sup>)

# Eléments de construction légers Siporex

Briqueterie Renens SA  
1023 Crissier  
Téléphone 021/34 97 21

Montagebau SA  
1023 Crissier  
Téléphone 021/34 84 94

Stahlton-Prébéton SA  
1000 Lausanne  
Téléphone 021/24 55 33



## R. RIGLING & C<sup>o</sup>

ZURICH — CERLIKON

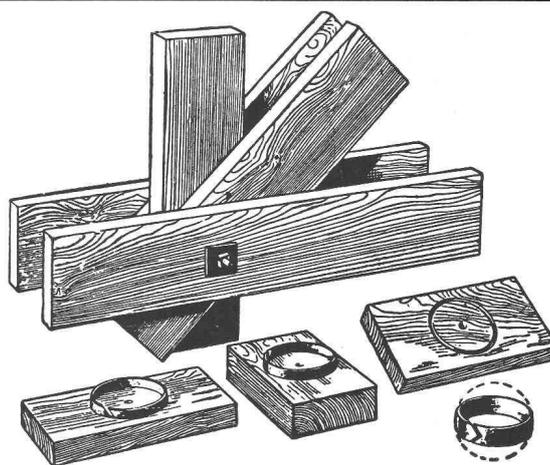
Téléphone (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 44  
(051) 50 15 30 : dès le 30.7.70

Pour vos constructions en bois :

### Anneaux de charpente système RIGLING

Ringdübel + Patent

Assemblage de charpentes en bois ▶



# Stuong

Entreprise suisse de construction de  
routes et de travaux publics S.A.

Succursales dans toute la Suisse

Tapis bitumineux  
Routes en béton  
Travaux de terrassement  
Travaux de génie civil en béton armé  
Isolation de ponts

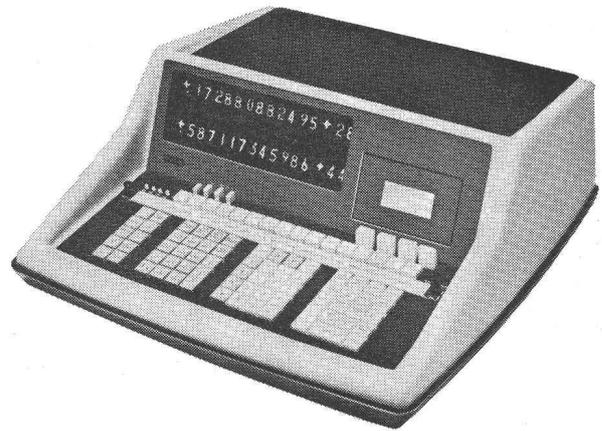
Depuis l'année 1925  
Stuong dispose d'un laboratoire  
pour le contrôle des matériaux et  
des recherches scientifiques

# WANG Calculating Systems

## MODÈLE 700 Le mini-ordinateur de la 3<sup>e</sup> génération

Le plus puissant des  
calculateurs  
électroniques de table.

Opérateur ROM 60 K bit.  
Registre 8192 bits. Permet 960 pas de programme  
ou 120 registres de travail.  
Affichage double 12 chiffres, signe, exposant 2 chiffres,  
virgule flottante, tubes NIXIE.  
Touches pour: +-x: Log<sub>10</sub>, ln x, π, e<sup>x</sup>, 10<sup>x</sup>, x<sup>2</sup>, √x, 1/x, INT(x), IXI  
16 Touches pour sous-routines individuelles.  
Calcul de boucles avec sauts, test, décision.  
Enregistrement de 2x10 blocs de max.  
960 pas de programmes sur mini-cassette à bande magnétique,  
appel de bloc programmé.  
Vitesse de calcul élevée par CIRCUITS INTÉGRÉS.  
Imprimante, coordinatographe et autres accessoires.

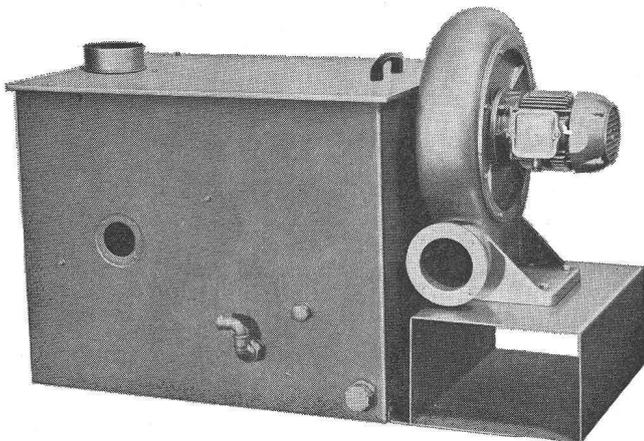


Renseignements et vente (leasing) en Suisse.

**DATA & CONTROL ENGINEERING**

Case postale 386 1211 Genève 3 Téléphone 022 24 80 32  
Téléphone 031 45 82 82

## Une machine qui intéresse tous les ingénieurs et architectes



### MINOTAURE SA

Route de Saint-Julien 79  
Case postale 16

1228 Genève  
Tél. (022) 42 11 40

**FINI** les  
poussières de polissage, de meulage,  
de ponçage, de filage, d'ébarbage, de sablage,  
les brouillards d'huile (décolletage) et les  
vapeurs diverses

Le Minotaure est un filtre hydraulique servant à capter les matières en suspension dans l'air.

Le procédé de captage combine les moyens hydrauliques, cycloniques et centrifuges. Grâce à un dispositif spécial, le courant gazeux passe par six révolutions différentes, ce qui donne **des résultats étonnants**.

Que les poussières soient lourdes ou légères, minérales ou végétales, elles sont captées et stockées par le Minotaure, jusqu'au moment de leur évacuation, qui peut intervenir manuellement ou mécaniquement. Il convient parfaitement pour le captage des poussières produites par les activités de fonderie, de polissage, de meulage, d'ébarbage, de filage, ainsi que pour celles provenant de travaux sur l'aluminium, le bois (ponçage), la pierre (carrières et tailleurs de pierre), les isolants, les produits chimiques et alimentaires, les acides, les fumées (fours) les brouillards d'huile (décolletage) et les brouillards de peinture (cabine).

Parpaings, carreaux d'isolation,  
dalles-cloison, dalles-mur,  
dalles-plancher, dalles-toiture

Le béton cellulaire auto-  
clavé Siporex résiste au feu

Briqueterie Renens SA  
1023 Crissier  
Téléphone 021 / 34 97 21

Stahlton-Prébéton SA  
1000 Lausanne  
Téléphone 021 / 24 55 33

Montagebau SA  
1023 Crissier  
Téléphone 021 / 34 84 94

**SIPOREX**

# Siporex

ZZ 2.70

## VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé  
pour conduites de câbles, égouts, syphons,  
turbines, adductions d'eau, captages, etc.  
Tous produits en ciment  
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm ø

## (TUCA)

TUCA  
tuyau centrifugé-vibré,  
armé ou non armé,  
emboîtement normal

## emCo

Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives  
de l'ASPEF

### Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26

## NATIONAL

### La télévision industrielle au service de votre entreprise

C'est le procédé le plus simple  
et le plus usité pour le contrôle  
permanent visuel ou audiovisuel,  
avec ou sans enregistrement,  
car il ne nécessite qu'un  
appareillage simple, peu coûteux  
et d'un entretien insignifiant.  
Demandez, sans engagement,  
une démonstration ou la  
documentation à l'agence générale  
NATIONAL pour la Suisse:  
JOHN LAY, 6002 LUCERNE



## NATIONAL

WM

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

## 725.241 (494.32)

WIRZ & SPERISEN, arch. Caisse d'épargne et de prêt de la ville de Soleure. (*Ersparniskasse und Leihkasse der Stadt Solothurn.*)

= Werk, 55 (1968) 11, p. 734-737.

Sous-sol; salle de trésor, chauffage, salle de machines, archive, abris et vestiaire. Rez-de-chaussée: salle de guichets, département des titres, deux cabines pour entretiens et comptabilité de la caisse d'épargne. Premier étage: direction, réception, secrétariat, service des intérêts et bureau des crédits. Deuxième étage: central téléphonique, comptabilité, salle de conférences. Deux autres étages loués. Dernier étage: logement de concierge et récréation du personnel.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 284.

## 725.24 (494.32)

SPERISEN, H. Le Crédit suisse à Soleure. (*Schweizerische Kreditanstalt Solothurn.*)

= Werk, 55 (1968) 11, p. 738.

A l'exception de la direction et du secrétariat, tous les bureaux de la banque se trouvent au même niveau en liaison étroite avec les guichets. La maison située entre deux rues de niveau différent possède deux sous-sols: premier: salles de trésor, deuxième: garage et abri. Direction avec pièces pour entretiens au premier étage. Deuxième étage: salle de conférences.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 285.

## 69.024.3 : 69.059.1

La SOUILLURE des toits plats par le chauffage au mazout — causes et remèdes.

= Habitation, 41 (1968) 12, p. 37-43.

Phénomènes de corrosion et encrassement des toits plats. Ces dommages sont dus à la composition du combustible. Mesures à prendre pour parer à ces phénomènes désagréables: les cheminées doivent s'élever suffisamment au-dessus du toit. Diminution de la section. Parois lisses. Forme de l'embouchure, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 286.

## 624.042.41

SEXTON, D. E. Recherche d'une solution au problème des tourbillons engendrés au voisinage des bâtiments élevés.

= J. Constr. Suisse rom., 42 (1968) 23, p. 69-71.

La tendance à bâtir en hauteur a fait naître des problèmes liés aux mouvements d'air anormaux au voisinage des bâtiments élevés. Le Centre britannique de recherche du bâtiment a élaboré un programme d'études visant à déterminer les raisons pour lesquelles les constructions élevées provoquaient de tels effets et à trouver les moyens d'y remédier. Travaux entrepris par ce centre et la somme des connaissances qui en découle.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 287.

## 725.391 (494.34)

Gigantesque HALLE pour l'entretien des avions. Agrandissement du chantier de la Swissair à Kloten. (*Gigantische Flugzeug-Wartungshalle. Vergrößerung der Swissair-Werft I in Kloten.*)

= Schweizer Baubl., 79 (1968) 101, p. 1-6.

Toit de l'ancien bâtiment surélevé de plus de 6 m. Nouvelle halle: 151 m sur 47,5 m, hauteur: 32,4 m. La structure portante en acier repose sur six piliers creux composés d'éléments préfabriqués et précontraints. Deux portails ferment la façade de front longue de 148,2 m.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 288.

## 728.37 (494)

HERTER, R. A., arch. Une maison dans la forêt. (*Haus im Walde.*)

= Das ideale Heim, 42 (1968) 12, p. 463-470.

Choix de l'emplacement et de la forme du plan influencé par la situation des arbres. Pour introduire une note calme et horizontale parmi les dominantes verticales des arbres, on a renoncé à tout volume dépassant la toiture. Dans la salle de séjour: cheminée et paroi revêtues de granit de la Maggia. Poutres apparentes à l'intérieur peintes en blanc. Surface bâtie: 153 m<sup>2</sup> sur parcelle de 1650 m<sup>2</sup>. Volume construit: 850 m<sup>3</sup>, prix du m<sup>3</sup>: 250 fr. Années de construction: 1957-1966.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 289.

## 711.523 (42)

MOIRA & MOIRA. Nouveau centre à Rutherglen. (*Neues Stadtzentrum Rutherglen.*)

= Bauen & Wohnen, 22 (1968) 12, p. 427-433.

La transformation du centre a été fortement influencée par le réseau routier de Glasgow et de ses environs. Ceci a permis la création d'une zone pour piétons à la Main Street. Les données: superficie totale: 25,9 ha; 1678 appartements; densité de construction: 50 et 75 unités par ha; 6000 habitants; 2,4 ha surface verte; 3,78 ha exploitation artisanale et commerciale; 3,18 ha magasins d'articles durables; 3,48 ha autres services.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 290.

## 711.582 (42)

HAYES, F.O., e.a. North Peckham, une zone d'habitation à Londres. (*Wohngebiet North Peckham, London.*)

= Bauen & Wohnen, 22 (1968) 12, p. 434-437.

Le programme comprend 1390 appartements (pour la plupart duplex) avec une densité de 340 personnes par hectare. Une partie de ces logements est destinée à des personnes âgées ou infirmes. Pour 5500 habitants, on a prévu: 18 magasins, 3 blanchisseries, 2 salles de réunions, salle communautaire, bureaux à louer et 2 pubs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 291.

## 711.582 (42)

SHEPHEARD & EPSTEIN. Assainissement à Camden, Londres. (*Sanierung in Camden, London.*)

= Bauen & Wohnen, 22 (1968) 12, p. 438-440.

Terrain de 3 hectares, situé au centre de Camden. L'ensemble comprend 309 appartements, 11 magasins, 10 ateliers pour artistes en liaison avec une salle d'expositions, 66 garages et des places de stationnement. 145 appartements ont deux niveaux. 45 autres appartements sont prévus pour des personnes âgées. Densité (habituelle à Londres): 340 personnes par hectare.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 292.

## 725.822 (494.28)

PAILLARD, C., arch. Théâtre municipal à Saint-Gall. (*Das Stadttheater St. Gallen.*)

= Werk, 55 (1968) 12, p. 777-788.

Un volume compact de 55 000 m<sup>3</sup> — dont la salle des spectateurs occupe le douzième, soit 4500 m<sup>3</sup> — avec de nombreux locaux reliés entre eux et des installations complètes. Caractéristique principale de l'édifice: projet conçu dans un système hexagonal. Scène et spectateurs se situent à l'étage supérieur, 5 m au-dessus du rez-de-chaussée.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 293.

## 725.83 (44)

WOGENSCKY, A., arch. La Maison de la culture à Grenoble. (*Das Haus der Kultur in Grenoble.*)

= Werk, 55 (1968) 12, p. 789-793.

Le programme comprend trois salles à 1300, à 600 et à 350 places, ainsi que de nombreux locaux pour les loisirs et l'instruction: télévision, discothèque, bibliothèques, salles de conférences. Un hall d'entrée et un restaurant complètent l'ensemble.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 294.

## 725.81 (42)

QUEEN ELIZABETH HALL, Purcell Room et Hayward Art Gallery à Londres. (*Queen Elizabeth Hall, Purcell Room und Hayward Art Gallery in London.*)

= Werk, 55 (1968) 12, p. 794-804.

Le Queen Elizabeth Hall peut accueillir 1100 spectateurs sur un plan étagé. La scène est composée de plusieurs plates-formes dont la hauteur est mécaniquement réglable. Le Purcell Room contient 372 places et il est conçu pour la musique de chambre, des représentations de moindre importance et des conférences. La Hayward Art Gallery disposée sur deux niveaux peut abriter deux expositions indépendantes en même temps.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 295.

## Pierre CHAPUISAT Ing.

Entreprise générale de travaux publics

Bâtiment — Béton armé — Ponts

Travaux souterrains

LAUSANNE

MARTIGNY

## Carrières d'Arvel S.A.

### VILLENEUVE (VAUD)

Graviers cassés et gravillons  
de qualité

Pierre à moellons

Blocs de marbrerie

Dans chaque maison  
l'escalier en ciseaux

### COLOMBUS

en métal léger. Un article de renommée mondiale. Maniabilité facile Grande stabilité. N'exige pas de place dans les combles.

Le produit

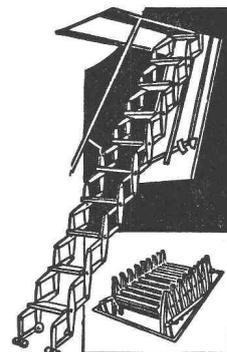
### XYLAMON

protège vos charpentes et meubles contre tous les parasites du bois.

L. Guggisberg, Lausanne

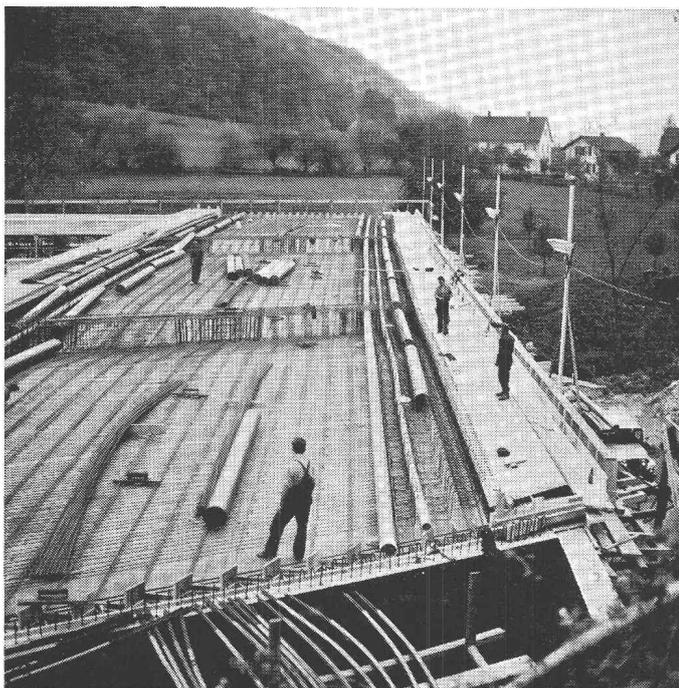
Conservation du bois et isolations

1, rue Ancienne-Douane. Téléphone (021) 23 68 71.



# ARMAVERIT ARMAVERON

Vous doutiez-vous que nos tuyaux en polyester stratifié avec fibres de verre convenaient également à merveille pour le **drainage des ponts** ?



En voici quelques avantages :

- coefficient de dilatation très bas ;
- résistance totale à l'eau salée, à l'huile et à l'essence ;
- les tuyaux ne deviennent pas cassants jusqu'à moins 50° C ;
- poids restreint, d'où pose facile (encastrés dans le béton ou suspendus) ;
- résistance à la corrosion et aucune nécessité d'entretien.

Un appel téléphonique suffit ; nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG, Dépt ARMAVER

4000 BALE

Tél. 061 / 33 23 29

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

## 727.7 : 62 (494.34)

Le PROJET du Technorama. Les plans du musée technique à Winterthur sont achevés. (*Das Technorama-Projekt. Planung für das technische Museum in Winterthur abgeschlossen.*)  
= Schweizer Baubl., 79 (1968) 98, p. 5-7.

Une grande salle peut abriter simultanément deux ou trois expositions thématiques. Le visiteur aura d'abord une vue d'ensemble depuis une galerie d'où il descendra pour voir les objets exposés de près. Cette salle mesure 2000 m<sup>2</sup> et, avec la galerie de 400 m<sup>2</sup>, elle constitue le volume principal de l'ensemble qui comprend également une aile abritant les collections.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 296.

## 725.5 (494)

HOPITAUX et asiles. (*Spital- und Heimbau.*)  
= Schweizer J., 34 (1968) 11, p. 19-67.

Articles consacrés aux bâtiments : OMS à Genève, hôpitaux, cliniques, école pour handicapés, home pour aveugles, asiles de vieillards, homes d'infirmières ainsi qu'aux problèmes théoriques que soulèvent de telles constructions : planification des hôpitaux, traitement des maladies mentales, situation des personnes âgées, organisation des stations thermales.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 297.

## 711.582 (494.34)

L'AMÉNAGEMENT Riedhof à Zurich-Höngg. (*Überbauung Riedhof in Zürich-Höngg.*)  
= Schweizer Baubl., 79 (1968) 99, p. 4-5.

Le programme comprend un centre religieux, des habitations et un centre commercial. Centre religieux : parcelle de 7230 m<sup>2</sup>, église à 450 places assises, salle communautaire à 400 places, dix salles d'enseignement, etc. Habitations communales sur 15 970 m<sup>2</sup>, privées sur 48 000 m<sup>2</sup>. Centre commercial : supermarché à 600 m<sup>2</sup> de surface de vente.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 298.

## 69.022.3 : 691.328.5

BARRO, R. R., arch. e.a. Façades. (*Fassadenbau.*)  
= Eternit im Hoch- und Tiefbau, — (1968) 67, p. 3-46.

Murs en amiante-ciment. Revêtements de façades. Eléments de murs fixés sur supports. Eléments de mur autoporteurs. Panneaux d'isolation. Panneaux sur châssis et panneaux autoporteurs. Nombreux exemples de réalisation. Théorie : La façade comme protection contre l'humidité et les températures extrêmes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 299.

## 72 (47)

Pietro Antonio SOLARI, architecte « lombard » en Russie. (*Pietro Antonio Solari, architetto « Lombardo » in Russia.*)  
= Riv. tecnica Svizzera ital., 59 (1968) 24, p. 1800-1806.

L'œuvre de Solari a été étudiée surtout à travers ses réalisations en Lombardie. Pourtant diverses constructions civiles et militaires ont marqué le passage de l'architecte à Moscou où il était arrivé en 1490. Tour Borovickaja, tour de Constantin et d'Hélène, tours Spasskaja et Nikolskaja, palais à facettes et tour Sobakina. Etude appuyée sur des sources russes.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1969, N° 300.

## Plasticoffre - Location de caissons en polyester armé

**La solution moderne pour le coffrage de dalles alvéolaires en béton. Des avantages décisifs.**

**Système breveté (Brev. 427.213) d'une efficacité optimale:**  
manipulation aisée due à la légèreté des éléments.  
Adaptation à tous les entre-axes.  
Décoffrage instantané à l'air comprimé.

**Procédé économique, système de location avantageux:**  
pose simple par du personnel non spécialisé. Meilleure ordonnance du chantier évitant les temps morts.  
Entretien minime.

**Réalisations impeccables:**  
surfaces dures, lisses et propres, sans traitement ultérieur.  
Possibilité de fixer un faux plafond.

Nous louons aussi des coffrages en relief pour murs et ouvrages en béton imitant parfaitement les moellons naturels. Nous fabriquons sur plan tous types de coffrages.

Renseignements, documentation, conditions de location:

**POLYFORM  
PLASTICOFFRE S.A.**

1099 Ropraz Tél. 021 931005/06

Résistant au feu et aux acides grâce au boisseau intérieur en chamotte

# canaux de fumée Schiedel®

Stahlton-Prébéton SA, Tivoli 60, 1007 Lausanne  
Téléphone 021/24 55 33

ZZ8.70

INSTALLATIONS COMPLÈTES DE BUREAUX

		<b>baumann-jeanneret</b>			
GENÈVE :	PAPETERIE	3, Georges-Favon	Tél. 24 12 53		
	FOURNITURES	44, Coulouvrenière	Tél. 24 22 10		
		MEUBLES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10	
		MACHINES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10	
		ORGANISATION & SYSTEMES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10	
LAUSANNE :	TOUT POUR LE BUREAU	7, Saint-Martin	Tél. 22 24 22		

**CINQ DÉPARTEMENTS A VOTRE SERVICE**

N'ACHETEZ PAS SANS NOUS AVOIR CONSULTÉ

**beck frères sa**  
caoutchouc, plastic rue St-Martin 11 1002 Lausanne  
☎ 021 22 41 64

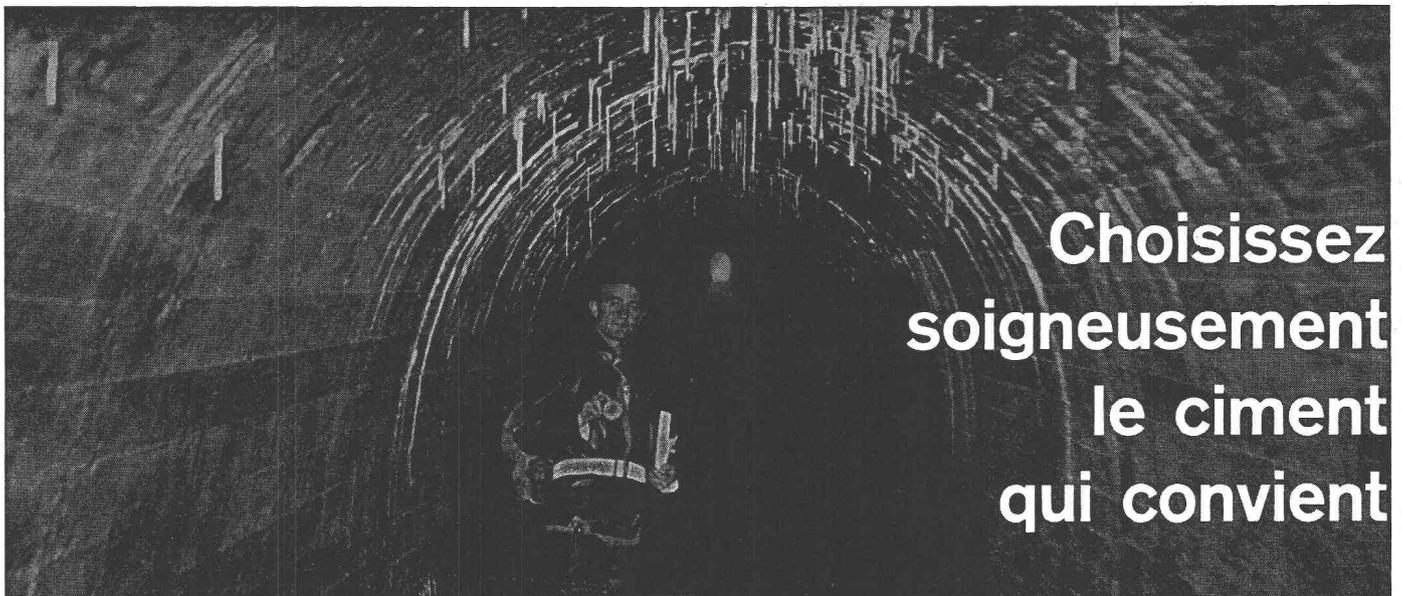
EXPOSE AU 51° COMPTOIR SUISSE  
Halle I Stand 12. LAUSANNE

COURROIES TRANSPORTEUSES \*

VÊTEMENTS IMPERMÉABLES, BOTTES  
ET CASQUES POUR CHANTIERS \*

TUYAUX EN CAOUTCHOUC POUR AIR, etc.

\* Fondée en 1903 \*



Choisissez  
soigneusement  
le ciment  
qui convient

Ciment ordinaire  
Ciment spécial  
Sulfix

SOCIÉTÉ DES CHAUX ET CIMENTS DE LA SUISSE ROMANDE, 7, avenue du Théâtre, LAUSANNE

CONSTRUCTION  
DE  
**DÉPÔTS POUR COMBUSTIBLES  
LIQUIDES**

STATIONS DE DISTRIBUTION  
STATIONS DE POMPAGE  
STOCKAGE

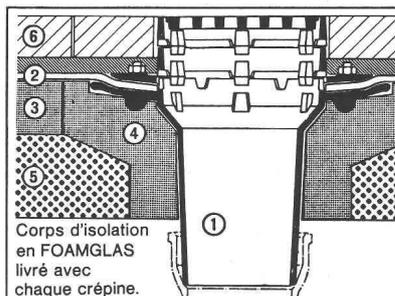
Projets et devis sur demande  
sans engagement

**BALCO S.A.**

Adm. J. Cottet - ing. SIA  
7, rue Chaponnière Genève  
Téléphone (022) 31 37 80

**Pas  
d'évidements !**

Corps d'isolation à poser  
dans le coffrage.  
Dommage du froid exclu.  
Écoulement immédiat  
de l'eau du toit!



Corps d'isolation  
en FOAMGLAS  
livré avec  
chaque crépine.

**Crépine  
de toiture  
Passavant  
en fonte**

- ne rouille pas
- résout définitivement  
les problèmes  
d'écoulement d'eau  
des toits plats

Pour toute documentation : Werner Maag, Zeltweg 44, 8032 Zurich ☎ 051/32 75 80

Nom .....

Adresse .....

**COBAL**

**Entreprise de génie civil**

**Construction de bâtiments**

**LAUSANNE**

9, av. de Beaulieu

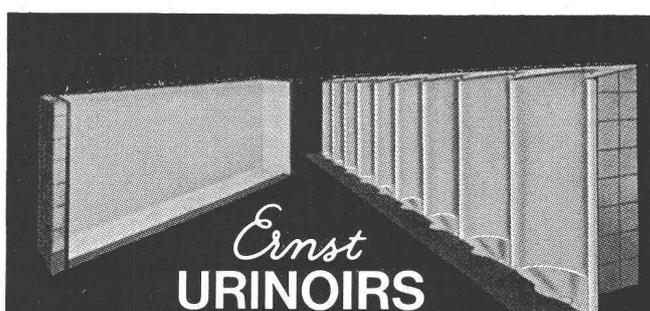
Tél. 24 28 24

**1000 LAUSANNE**

imprimerie **la  
concorde**

typo—offset  
reliures à anneaux  
wiro—multo—flexo

lausanne terreaux 29—31 téléphone 23 92 95



**Ernst  
URINOIRS**  
sans chasse d'eau,  
absolument inodores

F. Ernst, Ing. S.A. Zurich 3, Tél. 051/33 60 66

Pour  
votre publicité

**ASSA**

**Annonces suisses s.a.**

1002 Lausanne Place Bel-Air 2

## Ingénieur civil EPF

diplômé en 1965 et occupé depuis à des installations de force hydraulique, à des adductions d'eau et canalisations, cherche place dans un bureau de planification.

Offres sous Chiffre SA 9900, Annonces Suisses S.A. « ASSA », case postale, 3001 Berne.

## INGÉNIEUR CIVIL EPFZ

38 ans, de nationalité suisse, ayant occupé fonctions de direction dans entreprise et bureau d'études en Europe et outre-mer, expérience organisation, gestion,

cherche

nouveau champ d'activité si possible dans affaire à caractère international.

Ecrire sous chiffre M 334.962-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Zur selbständigen Bearbeitung anspruchsvoller

## VERKEHRSPLANUNGEN

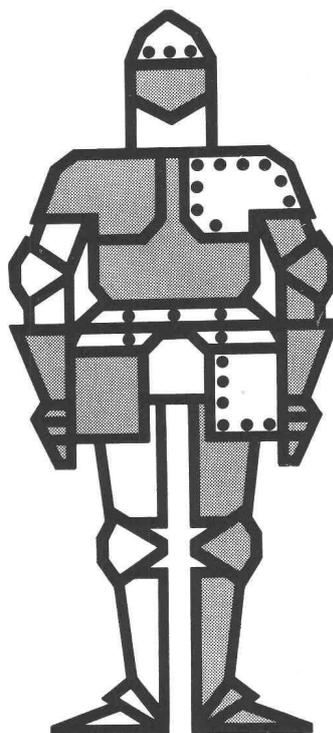
in der Schweiz und im **Ausland** suchen wir einen

sprachgewandten

## DIPL. BAUINGENIEUR

mit einigen Jahren Erfahrung.

Gut ausgewiesene Bewerber, die sich näher informieren möchten, bitten wir, ihre Bewerbung unter Chiffre OFA 2275 B an Orell-Füssli-Annoncen AG, Zeughausgasse 14, 3000 Bern einzureichen.



Service-Center

Tôles sur mesure  
Tôles profilées  
Technique d'assemblage  
Conseil technologique

Dr. Ing. Koenig SA  
8953 Dietikon ZH Tél. 051/88 26 61

**KOENIG**

Dietikon - Lausanne - Rotterdam

## BIENNE

**Nous cherchons**

pour la division de construction un

## ingénieur-technicien ETS (domaine génie civil)

**Nous offrons**

à notre nouveau collaborateur un champ d'activité très varié et très intéressant :

Planification et construction d'installations souterraines de câbles (canalisations en tuyaux, chambres souterraines, galeries, traversées souterraines, etc.), y compris l'établissement de projets de construction et soumissions ; surveillance des travaux sur les chantiers, calcul et contrôle des prix.

Une voiture sera mise à disposition pour les déplacements.

**Nous renseignerons**

volontiers sur les conditions d'engagement et de salaire.

Direction d'arrondissement des téléphones,  
2501 Biel/Bienne.  
Téléphone (032) 7 33 17.

**DIRECTION D'ARRONDISSEMENT  
DES TÉLÉPHONES - BIENNE**

Nous cherchons pour notre division d'exploitation un

**INGÉNIEUR - TECHNICIEN ETS**

(Domaines des télécommunications  
ou de l'électrotechnique)

**Champ d'activité :**

Planification, construction et entretien d'installations de télécommunication.

**Conditions :**

Citoyen suisse, diplôme d'un technicum.

**Nous offrons :**

Activité indépendante et variée. Place d'avenir avec de bonnes prestations sociales et conditions agréables de travail. Semaine de cinq jours.

**Entrée :**

Selon entente.

**Direction d'arrondissement des téléphones  
Bienne  
Service du personnel  
2501 Biel/Bienne**

Notre service du personnel (tél. (032) 7 33 17) se tient volontiers à disposition pour de plus amples renseignements concernant les conditions d'engagement.

**VILLE DE NYON**

La Municipalité met au concours le poste de

**TECHNICIEN-ARCHITECTE**

responsable du service des bâtiments.

La préférence sera donnée à personne ayant une formation de technicien-architecte, ayant si possible de l'expérience et ayant déjà assumé des responsabilités. Sera chargé de l'étude de projets, de leur exécution et de la surveillance de chantiers,

**Entrée en fonction :** à convenir.

**Semaine de 5 jours,** caisse de pensions.

**Salaire :** à convenir, selon échelle des traitements du statut du personnel communal.

Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés à M. le municipal Jacques Brack, tél. (022) 61 41 51.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae complet, des copies de certificats, d'une photographie sont à adresser au Greffe municipal de Nyon, place du Château 3, 1260 Nyon, d'ici au 20 septembre 1970.

La Municipalité

Le délégué de la Coopération technique suisse à Berne cherche :

**1 ingénieur  
électricien**

**(EPFZ-EPFL)**

**ou ingénieur-technicien ETS**

pour une mission en Equateur.

**Qualifications requises :**

- connaissance des installations électriques ainsi que des normes ;
- quelques années d'expérience dans l'étude des lignes de transmission et des sous-stations, aussi bien pour la partie électrique que pour la partie mécanique.

Les candidats intéressés sont priés de prendre contact avec le **Service de la coopération technique suisse, Eigerstr. 73, 3003 Berne.**

(Téléphone (031) 61 21 57.)



Nous cherchons pour notre siège principal à Berne

**UN INGÉNIEUR CIVIL**

avec formation spéciale ou pratique dans la **mécanique des sols**, pour traiter de façon indépendante les problèmes géotechniques (analyse des sols - étude des fondations).

**UN DESSINATEUR**

comme chef de notre bureau de dessin, avec possibilité d'être mis au courant, ultérieurement, des travaux de géotechnique et géophysique aussi bien en laboratoire que sur le terrain.

**GEOTEST, géotechnique/géophysique  
3052 Zollikofen/Berne  
Birkenstrasse 15, tél. (031) 57 20 74**

Tous renseignements peuvent aussi être demandés à notre bureau pour la Suisse romande à 1037 Etagnières, tél. (021) 91 10 85.

# L'assortiment des mastics Sika



On ne peut pas se passer de joints. Ils apparaissent partout où la construction du bâtiment comporte une séparation en divers éléments, partout où des matériaux de construction différents viennent se rejoindre, et également lorsqu'une interruption du travail est inévitable. Du fait de cette diversité, les problèmes liés à l'étanchement des joints sont extrêmement divers et nombreux; si nombreux qu'il vaut vraiment la peine de jeter un coup d'œil sur le joint.

Sika, pour sa part, le fait déjà depuis des dizaines d'années. Le résultat de cette activité de recherches se présente sous forme d'un assortiment bien équilibré de mastics de haute qualité. SIKAFLEX-1a, SIKa-SIL, COLMA-JOINT, SIKAFLEX T68 et toute une série de mastics IGAS. Chacun de ces mastics correspond à un domaine spécifique d'utilisation, un domaine dans lequel

ses avantages sont le mieux mis à profit. Qu'il s'agisse de joints de dilatation ou de joints de travail, de joints dans le bâtiment, dans le génie civil ou dans la construction de route, qu'il s'agisse de joints entre métal, béton, matière plastique, verre, etc., la masse d'étanchéité correspondante se trouve dans l'assortiment Sika. Il y a bien entendu des mastics qui possèdent un large domaine d'utilisation et qui peuvent être utilisés dans différents cas. Sika également fabrique de tels mastics. Mais le mastic idéal, celui qui peut tout rendre étanche, celui qui résiste à toutes les sollicitations et, plus important encore, celui qui ne vieillit pas - ce mastic-là reste, lui, dans le domaine du rêve. Bien entendu, nous pouvons offrir une consolation à tous ceux qui, mettant ce rêve de côté, voudraient réaliser d'une manière optimale l'étanchéité de chaque catégorie de joints: nous disposons de l'assortiment des mastics Sika.



## Sika Service

Kaspar Winkler + Co.  
CTW Chemisch-Technische Werke AG  
Sika Norm AG

1000 Lausanne, Tél. 021 23 28 13



# CHEZ SOI LES BIENFAITS DU SAUNA

Santé Vitalité Jeunesse

Une cabine sauna est aussi facile à placer qu'une armoire. Elle se monte en quelques heures, par nos soins. Il suffit de disposer d'une prise de courant. Aucune difficulté, même si vous êtes en location.

Imaginez le plaisir de vous délasser chez vous, dans votre propre sauna, chaque fois que vous en avez besoin ou envie!  
13 modèles de cabine de fr. 1'950.- à 6'500.-



Visibles dans les salles d'exposition Gétaz Romang Ecoffey S.A.

Branche agencements de cuisine et appareils électroménagers Genève Lausanne Vevey Sion Viège